

طاشينك
اشبه يوتي غزته
صاحبنا: هارند ماموريان: ازير

"TACHINK"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆԿ

Օ Ր Ա Թ Ե Ր Թ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԳԱԳՐԱԹԻՒՆ

	ՏՐԿ.	ՎԵՅ.	ԵՌ.
ԻԶՄԻՐ	80	40	20 ԴԶ.
ՊՕԼԻՍ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ	80	40 ԴԶ.	
ԱՐՏԱՍԱՀԱՐԱՆ	25	13 ԳՐ.	

Համալիր տպար. և ուղղակ. խմբագր. «ԴԱՇԻՆԿ»-ի
Մամուլական Տպարան — Իզմիր
Rédaction du journal Arménien «TACHINK»
Imp. Mamourian — Smyrne

24 հրատարակված ձեռագիրները չեն վերադարձվում

10 ՓԱՐԱ

Նորին Աստու...

Անձկությունն իրավասություն չունի մեր
է որ այս հարցումը կը ցույց տա, յանկարծ,
մեր մտածումն մէջ:

Տակաւին ոչինչ գիտենք, բացարձա-
կապէս ստույգ, Աստուային մէջ տիրող կա-
ցութեան մասին: Բայց այն իրողութիւնն
իսկ որ հոս կատարուած վիճարկումը եղի-
նէն հազիւ երկու տարի ետքը՝ նորանոր
աղէտքներու հնարաւորութիւնը կրնայ կ'ը-
հաւատալ ու հաւանական թուի վերապ-
րոյններուն և զայն խելայեղ ու խուճա-
պական ճանաչող մը մտածել, այդ իրո-
ղութիւնը կը բաւէ ինքնին, որ մենք
կանգ առնենք պահ մը մեր առօրեայ ու-
րիշ հանրային ու անհատական հետազոտ-
ութիւններուն մէջ, և անգամ մըն ալ անդ-
րադասանք Օսմանեան Հայրենիքին մեղի
վերապահած ճակատագրին վրայ:

Չեմ ուզեր հին հայրենիք քրքրել,
—անմեղ արեւելի, ինքզնուած բողբոջ ու
կախուած արդարութեան հայրենիք...
Այդ բոլորին վրայ, ինչպէս ատենց նա-
խընթաց արեւներուն, աւերակներու ու
զուլումներուն վրայ ալ, լուսնիւն — իմէ
ոչ մտապնդման — տապալանաբար դրեր
էինք ազգովին մեր ապրելու դասադա-
սութեանը մէջ համակերպած...

Բայց, կ'աղաչեմ, օրուան մեր պի-
տանան վարկները թող ըսն մեզի, իմէ
այս երկրին մէջ մենք պիտի չի կրնանք
երբէք զերծ մնալ իսպառ ջարդուելու
վախէն... Թող ըսն մեզի, իմէ մեր ան-
յեղի բողբոջ պիտի ըլլայ՝ Օսմանեան Սահ-
մանագրութեան հովանիին տակ ալ քա-
նի մը տարին հեղ մը յանկարծակիի գալ
կոտորածի մեղաւանդէն...

Տրամաբանութեան ու խցմտանքի
չարաչար զննումներով ընդունեցանք, իմէ
Աստուան Համիտեան ռեֆալիքիսմ միա-
ցորդներուն եղիտագանգ վերջին շահա-
տակութիւնն եղաւ:

Չուզեցինք պատասխանատուութիւն
ներու ճշգրտման մէջ աւելի առաջ եր-
թալ... Չուզեցինք, և արդէն չէինք
կրնար մեր... Պատժական Դատարանը
հոս, մեր արքին առջև էր, մեր զիտակ-
ցութեան սահմանները գնելու համար:

Բայց զոնք Օսմանեան Արդարութիւնը
այնքան մը բարեգութ ըլլար մեզի, որ
այլևս չի ստիպել մեզ իրմով տապալելու
լու, զինքը փնտռելու, իր զրկանքներուն
զանգուածները կրկին ճաշակելու:

Հիմա ալ Համիտ ու Համիտականու-
թիւն չի մնաց, այնպէս չէ... Դո՛ւք էք
ապիպ գրեցողը, ասոր համար երբեմ-
պատառ ելլողը, ո՞վ սահմանադրանուէր
վստահալ քաշելը, փաշաներ ու էֆէնտի-
ներ... Ու մենք ձեր այս կրկնակի ու
թախանձալին հաւատաւ մենք կատարած
տակ դրած չունինք...

Սո՛ր, ալ Համիտ ու Համիտականու-
թիւն չի կայ, որ ամէն մեզք ու ոճիր ա-
նոնց վրէն վաթթենք, անոնց կոտորել
բեռքները:

Բայց ինչն է որ Աստուային եղբայրն
ու անոր սպասարկող խուճանին մէջ չի
փոխուի ջարդոյի մնացորդները, ինչն
է որ սպանդագործի, դոճիճի, խաւապի
հողերանութիւնը զեռ կը տիրէ անոնց
ներկայի, և իրենց վայրագութեան դա-
հանդիսներն փախչող Հայրենիքի ետեւն
ըսել կուտայ անոնց:

—Դուրսանալը գոյունը կիսիւտ...
Ինչ ըրաւ, երկու տարիէ իվեր, Սահ-
մանագրական կատարութիւնը, Աստ-

նայի ոճրագործ տարրերուն մէջ գէթ
այդ ոճրագործ մտայնութիւնը, այդ արեւ-
նախանձ հողերանութիւնը փոխելու հա-
մար:

Ինչ ըրաւ, երկու տարիէ իվեր, Ա-
ստուային սահմանադրանուէր պանծալուած
կուտակալը՝ ձէմալ պէ՛յ սատկուել, սահ-
մելու և իսպառ ճղմելու համար Ապրիլ
Գաղութներու անժամկիտ հայաբեր մուրց-
քը:

Ահալիք զգողակ, յուսահատեցուցիչ
բան մը չէ՛ ինքնին, որ Աստուային գովա-
յին Արհաւիրքէն հազիւ երկու տարի ետ-
քը, զեռ թախանձալները չանհաւա-
ցած, զեռ զիջուած աւերակներ չի վերա-
կանգնած, չէր ուրաքուք վերադարձ
պիտանած, զեռ անհատական թշուա-
նութիւնները չի դարձնում, ստիպ-
ուինք ևն՝ յիշիկ կատակն ընդունիլ նոր
աղէտքի մը, ու հեւատաւ անդո՛ն
սպասումի մը մէջ զարթուելով՝ հարցնել.
—Նորէն Աստուա...

ՍՈՒՐԵՆ ՊԱՐԹԵՆԻՆ

ՀԱՅԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳ. ԸՆԴՀ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՄԵՍՐՈՂ ՆՈՒՊԱՐԵՆԻ ԿՏԱԿ

Մեր մեծայարդ քաղաքացի Տիար
Մեսրոպ Նուպարեան՝ վերջերս Բարեգը-
ծականին սահմանած իր մէկ կտակին սու-
թիւ՝ հետեւալ անձնական նամակն ստա-
ցած է Բարեգործանի Նախագահ Վեռն.
Պօլոս վաչա Նուպարէն.

«Գաւ իրէ, 18 Յունիս 1911

«Միւրիկ Տիար Մեսրոպ Նուպար,

Ձեր նամակը զիս չիւթեցուց ու խո-
րապէս յուզեց: Ձեր գնահատումը խմբա-
քերուս մեր Ընդհանուր Բարեգործական
Միութեան գործին մէջ՝ այնքան աւելի
թախանձալին վարձատրութիւն մըն է ինձի,
որքան ստույգ է որ այն կուգայ հայրենա-
սէրի մը կողմէն որ իր գիտական աշխա-
տութիւններովը հզօրացնէ ստատարած է
Հայրենիք մէջ տարածելու օտար գրական
նախնանց ևստման ու ճաշակը:

Միութեան վարչական խորհուրդին
հաղորդելի լուրը այն վեհաճն նախա-
տուութեան, զոր Միութեան կը սահմա-
նէք, և այսօր իսկ՝ իր անունով մեզի
կ'ուղղուէ շնորհակալութեան պաշտօնական
գիր մը:

Թող տուէք ինձ ատար միայնիկ անձ
նական արտայայտութիւն իմ ամբողջ ե-
րախտագրութեան, և հաւատացէք,
միւրիկ Մեսրոպ Նուպար, իմ անձնուէր
զգացումներուն...»

ՊՕՂՈՍ ՆՈՒՊԱՐ

Ահաւասիկ պատճենը Միութեան վար-
չական խորհուրդին կողմէ Տիար Մեսրոպ
Նուպարեանի ուղղուած շնորհակալութեա-
նապատանական նամակին.

Գաւ իրէ 18 Յունիս 1911

Մեծայարդ Տիար Մեսրոպ Նուպար
Իզմիր

Մեծայարդ Տիար,

Ձեր 3 ամսային նամակն հաճաքով
տեղեկացանք իմ որչա՞մ էք այժմէն Մի-
ութեան փոխանցիկ Իզմիր մէջ ձեր ու-
նեցած մէկ խանութը, 500 Օսմ. Ու. Լի.
արժողութեամբ և 30 Օսմ. տակ եկամու-
տով, պայմանաւ որ ցած իրաւունք ու-

նենաք ստանալու այդ կալուածին վարձ-
քերը:

Կեզր. վարչ. Ժողովոյ կը փութայ իր
խորին շնորհակալութիւնը յայտնել մեզի
հաւակրանքի ու գնահատումի այս դրա-
կան արտայայտութեան համար, որ ձեր
ազնուական զգացումներուն մէջ նոր ա-
յաջոյցն է, և որ, տարակույս չունինք,
գեղեցիկ էրկանակով պիտի ըլլայ ուրիշնե-
րու համար ևս:

Ժողովոյ սիրայօժուր կ'ընդունի ձեր
կտակը իր յարակից պայմաններով, և այ-
սօր իսկ պէտք եղած հրահանգները կու-
տայ Իզմիրի Մասնաճիւղին՝ օրինական
ձեւերով թղթները կատարելու համար:

Դիւրութեան համար, յարմարագոյն
ձեւն է՝ կարծենք՝ վերջնականապէս Միու-
թեան փոխանցիկ իշխող կալուածը իր
Նախագահին անունով, և ատար փութա-
րէն ստանալ վերջնայ գրաւոր յանձնա-
նութիւնը՝ ցածն մեզի վճարելու համար
վարձքերը:

Այս առթիւ ուրախ ենք յայտնելու
նաև իմ ըստ կանոնադրի սոյն վեհաճն
նախադրութեամբ մեզ Միութեան
«Պատույ Անդամ» արձանագրելու բախ-
տը կ'ունենանք:

Կրկին շնորհակալելով մեզ՝ այս Գեղե-
ցիկ մեթոդի համար՝ որ նոր հայաք մը
կ'աւելցնէ ձեր սիրուած անունին և բե-
ղաւմաւոր վատարկին վրայ.

Մեր յարգանքով

Ի յիշատ Ն. Բ. Բ. Միւրիկեան
Կեզր. վարչ. Ժողովի

Ստանալիտ
ՊՕՂՈՍ ՆՈՒՊԱՐ

Թ/ն 1498

(Կնի)

ՄՈՒՇԵՆ ՄՐԶՆ. ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՄԵԶ

ՏԵՍԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԵՒ ՄԵՍԶՈՒՍԵՅԻ
ԹԵՍԱԿԱՆ ԵԿԵՍԿԱՊՈՒՆԸ ՀԵՏ

Յունիս 3 ին Գեռ. Մուշեղ Եպիսկո-
պոս Սերսեան մասնաւոր տեսակցութիւն
մը ունեցաւ Մէսսուսեյի թեմակալ ա-
ռաջնորդ Գեռ. Լօրենս Եպիսկոպոսին հետ:
Այս տեսակցութեան միջոցին թարգմանի
պաշտօն կը կատարէր Տիար Տօքթ. Փ.
Արամեան: Ահա ամբողջութեամբ այդ չափ-
կան տեսակցութեան, որ երեք քառորդ
ժամ տևեց:

Մ. Ե.—Այսօր եկած եմ մասնաւոր
շնորհակալութիւններ յայտնելու այն հա-
մակրութեան համար, զոր Սերսեայի եւ
պիսկոպոսական Եկեղեցւոյ ներկայացու-
ցիչները ցոյց տուին հանդէպ զաղծական
հայ ժողովրդեան, և մասնաւորապէս ինձի:

Լօրենս Եպ.—Եպիսկոպոսական եկեղե-
ցին այս երկրին մէջ աւելի շատ արամա-
րութիւններ ունի օգտակար ըլլալու հայ
ժողովուրդին, որուն համար մեր գլու-
ները բայ են միշտ, բայց կը ցատի, որ
չի կրնար պէտք եղած չափով օգտակար
ըլլալ, քանի որ Հայրենի պէտք եղածին
չափ Անդրեբէկն չեն գիտեր:

Մ. Ե.—Մենք վստահ ենք ձեր բար-
եացականութեանը մասին, և համարուած
ենք, իմէ եթէ Սերսեայեան բողբոջա-
նութեանը իրական տեղը, վերջին 5-60
տարիներուն եպիսկոպոսական առաքելու-
թիւն մը ծաղկալ կը ըլլար պէտքէն Հա-
յաստան, այսօր Հայ եկեղեցին կրկին օ-
գուտնէր ունեցած պիտի ըլլար: Մտքի
լուսաւորութեան դօրը կատարուած պի-
տի ըլլար Հայ եկեղեցւոյ չընդհանրին մէջ,
և ընդունայ երկպառակութիւններով մո-

ղովուրդի մէջ՝ մասին մէջ իր մայրենի եւ
եկեղեցին հանդէպ ընդլուծուի գործին պի-
տի չի ձեռնարկուէր: Եւ գիտեմ, իմէ Հայ
եկեղեցին իր դաւանական սկզբունքներով,
իր ծիսական պարզութեամբ, իր վարչա-
կան կազմով աւելի շատ կը նմանի Եպիս-
կոպոսական եկեղեցիին, քան ուրիշ ո՛նէ
դաւանական հաստուածի, ըլլայ այն Հոռո-
մէականը, Յունականը, և կամ Բողոքա-
կանը:

Լ. Ե.—Եթէ այդ առաքելութեան գոր-
ծը յանձնուեցաւ բողբոջական միսիօնար-
ներու, պատճառը այն էր, որ այն ատեն-
ները այս երկրին մէջ ամենէն աւելի բո-
ղոքականներ կային:

Մ. Ե.—Մենք Հայերս չենք ուրանար
բողբոջական միսիօնարաց դերին կարեւո-
րութիւնը կրթական գործին մէջ: Անոնք
մեղանցեցին այն ատեն, երբ առանց թա-
փանցելու Հայ հոգեբանութեան, հայ ա-
ւանդութիւններուն կատարած գերին, ա-
ռանց ըմբռնելու Հայ Բրիտանիկութեան
վեհութիւնը, խօսեցան ինչ որ պիտի խօ-
սէին անհաւատ ժողովուրդի մը, և հայ
ժողովուրդը իր այդ ներկայացուցչին Ս.
մերիկեան մտածողութեան: Միւշեղեա որոշ
կերպով պէտք էր համոզուած ըլլային թէ
Հայը տաղանդներու, հաղածանքներու և
արիւններու մէջ, ինչ հոգեկան մեծու-
թեամբ և ինչ անհուն զոհարարութիւննե-
րով իր քրիստոնէութիւնը և իր եկեղեցին
պաշտպանեց ո՛նէ անհատաւ յարձակումի
զէմ:

Յետոյ Լօրենս Եպիսկոպոս ըսաւ, իմէ
Հայրեն հոս պիտեալի կեանքը կ'ապրին,
և իմէ ընտանիք չունենալուն համար քիչ
մը դժուար կը չիւթին ամերիկեան բար-
քերու հետ: Մուշեղ Եպ. կը պատասխա-
նէ.

«Իրաւունք ունիք այդպէս մտածելու:
Բայց, պէտք է գիտնաք, իմէ ինչ պա-
րագանքու տակ հայ դպրականութիւն
մը սկսած է գալ դէպի Ամերիկա: Այսպար-
հի ամեն կողմերէն գաղթականութիւններ
կուգան հոս, իրենց ապրուստը ճարելու
համար: Հայը ապրուստի միջոցէն զրկուած
ըլլալուն համար չէ որ եկած է հոս: Ամերի-
կայեան, հարստահարութիւնէ, ջարդերէ
վախստական մըն է, որ եկած է հոս, ա-
զատ քաղաքացի մը ըլլալու իրաւունքը
վստիկու համար: Մենք վստահ ենք իմէ
եթէ Թուրքիոյ մէջ արդարութիւնն ու ա-
զատութիւնը թաղաւորեն, մեր երկրը
զեռ երկար գարեբու համար իր դաւակ-
ներուն երջանկութիւնը ապահովող բնա-
կան հարստութիւններ ունի: Դո՛ւք ալ
մեզի հետ մայրեցէք, որ այդ աղաւա-
թիւնն ու արդարութիւնը տիրեն վայր-
կեան մը առաջ Թուրքիոյ մէջ, որպէսզի
այս պահուելու ժողովուրդը իր տեղը վե-
րադառնայ, իր քանդուած օճախը վերա-
շինելու: Իսկ, եթէ երբեք մեր այդ փա-
փառ չիրականանայ, մենք պիտի համա-
զինք ժողովուրդը, որ ուշադիր ըլլայ իր
ընտանեկան կեանքը չինելու հոս, իրով-
հետ կը հաւատանք, իմէ ընտանեկան
կ'անքը կրծական և բարոյական իր բար-
ձր ներշնչումով, ինչքան բարիք կ'ընայ
արտադրել ընկերական կեանքին մաքուր
կազմութեանը համար:

Լ. Ե.—Բողբոջական այդ պիտեալի
կեանքը, պատճառ է որ քիչ մը Հայերս
նկատարի մասին լուսաւոր զոգափառ
մը կտրելի չէ եղած կարողն հոս:

Մ. Ե.—Այս խորոյն մէջ իրր հայ
պիտի չիւթան, այլ իրր մէկը որ ծանօթ
է պատմութեան, և Հայկական հոգեա-
նութեանը: Հայերը լուսաւոր նկարագիր
ունեցած են, և անով ապրած են իրենց
ամենէն գաւառ ճգնաժամներուն մէջ: Օրի-

նախով մը բազմաթիւ ըսածս երբ Հայու թիւը իր կրօնքին ու եկեղեցիին անկախութիւնը պաշտպանելու համար արեւնոտ կոխ մը կը մղէր Մազդէականութեան գէտ, կառնիւններն կրնային Պարսկներուն ձեռք գերի լինան: Դեռ անոր թիւնսին էին նաեւ կանացի բոլոր յախանին: Հայ կրնային անոնց ըսին. եթէ կ'ուզէք, որ մեր կրօնը անձաւորութեամբ ըլլան ձեռքը, պէտք է որ դուք յարգէք մեր կրօնական պատուին նուիրականութիւնը: Եթէ այդ պատուին դպչի ուզէք, անոնք աւելի անողորմութեամբ պիտի կռուին, և մեր բռնադատութիւնը վրէժը պիտի լուծեն: Այս եղանակով միշտ զարեւու ընթացքին մէջ, Հայ նկարագիրը, և բարոյականի մասին Հայերուս ըմբռնումը: Եթէ վերջին հարգելու միջոցին քիչ մը թուլեցաւ այդ նկարագիրը, և այդ բարոյականը, պատճառը այն է, որ ազատ քաղաքացին միայն կրնայ իր նկարագիրը ունենալ, և այդ ազատութիւնը զարգացնաւ Հայուն, և անկախ ստիպուեցաւ, նոյնիսկ իր տունին մէջ կեդծել, կորնեալ ապրելու համար զուլումի և ջարդերու երկրին մէջ: Լ. Ե. — Կ'ընդունինք, թէ քաղաքական այդ վիճակները սրճան ազդեցութիւն կրնան ունենալ անհատներու նկարագրին վրայ: Մենք, եպիսկոպոսներս, հայկական ջարդերու միջոցին ժողով մը ունեցանք, և որոշեցինք որ զիստ ընենք Ռուսիոյ, որպէսզի թուրքիոյ ձեռքէն բռնէ այդ ջարդերը կասեցնելու համար, և ինծի պաշտօն տուեցաւ Անգղիա երթալ, ստորագրել տալու համար մեր ինքնագիրը Քանդղղղղղղ արքայիսկոպոսին, և անոր հետ զիստ մ'ընելու Անգլիոյ Կառավարութեան մօտ: Բայց, երբ հոն գացի, տեսայ, թէ ո՛րք հնարաւորութիւն չ'կարօգուտ մը քաղուէ:

Մ. Ե. — Մենք նորոգեալ ենք քրիստոնեայ ժողովուրդներէ, բայց միևնոյն ժամանակ գիտենք, թէ կառավարութիւնները ժողովուրդներու չափ անկեղծ քրիստոնեաներ չեն, և թէ՛ կառավարութեանց կրնանք հիմնուած է տնտեսական գետնի վրայ աւելի, քան թէ իրական մարդասիրութեան վրայ: Եւ թէ եւ իմ «Ամսօր» զբոյն Հայ Գաղութիւն» պատմութեան մէջ, կրցած եմ հաստատել, թէ Հայկական ինքնիւր կնճառոտող աւելի Անգլիան եղած է սկիզբէն ի վեր:

Լ. Ե. — Կը յուսամք թէ այնպէս ըլլայ: Յետոյ Լորէնս եպիսկոպոս գոհունակութիւն յայտնեց, և ըսաւ. թէ առաջին անգամն է որ Ձեր ներկայութեան ինքզինքս օտար մը չեմ զգար, և կը տեսնեմ, թէ լաւագոյն գաստիրարութիւն մը ինչ գեղեցիկ տիպար մը արտադրած է Ձեզմով:

Երկուստեք յարգանքի արտայայտութիւններով ձեռք սեղմելով՝ երկու եպիսկոպոսները բաժնուեցան իրարմէ:

ԿԱՆԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆԸ

ԿԱՆԱԿԱՆ ԴԱՏՈՒ
ԴԱՏԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆԸ
(Շար. 446 ք/նեմ)

Պէտք է աստատարուիլ զիտակցութիւն ներքինի հայ կնոջ, անոր ձեռքէն քակուելու համար այն պինդ օգտակար, որ բնական այրերը իրենց հնարագէտի հազար ու մէկ անդադիւր խորամանկութեամբ անցուցեր են անոր վրիժը:

Կանացի ապստամբութիւն: Ահա անոր ազատութիւնը աւետող չեփորը. պէտք է հնչեցնել զայն արձագանքող հրգոր թիւղերով: Եւ երբ զայն ապստամբութեան կը կոչենք, զիտեանք, ապրտամբով յախտնական անկիւնական մը չէ: Իրաւագործի կնոջ «Նախնի դարերու և կուսակուած արդար ընդլիզումն է: Ուրեմն թող ներողամիտ հայեացքով այրենք ընդունուի այդ կոչը: Կնոջ բռնաբարութեամբ իրաւունքներու կոխելն թմբուելով թող անուշ չեփորի նման հնչէ այրերու բորտացած և լսելու անընդունակ ականջին: Թող դարերով անբանացած այդ թշուառ էակին մոռնէ լեզուն բացուի՝ ըսելու համար իր բռնականներուն. «Ինչո՞ւ

զիս կը սպաննէք, երբ ես ձեզի կեանք կուտամ»:

Ուրեմն ժամանակ է որ հայ ցեղին մէջ ալ կատարուի ընկերաբանական այդ անխառնակ յեղաշրջական կոխելը: Թող երկուստեք անհատական հայ կնոջ վայրկեան մը փորձէ իր սեպական ոյժերուն զիմեղ և սրտի ուժին ազդեցակը հնչեցնել ըսելով. «Ես այդ մարդ եմ»:

Ոչ. այնպէս զօրութիւնը չէ եղած ընդ միշտ, այլ անժամ, որ իրաւունքներով հզօր կը կուտի. զէնքը կարելի է յետ վանել, երբ անպատեղ իր կարգին ճարպիկ կը դրած է վաճառը: Հասկնա՞նք թէ որքո՞ն համար այդպէս ընել կը պարտի հայ կնոյ: — Յանուն մեր տառապած ցեղին ընտանեկան բարեկեցութեան:

Հայուհիներ, յետ այսու միթէ կարելի է թելադարել, որ հայ կնոյ խորհրդով պատմական իրաւունք ստացած նախապաշարունակութեամբ մէջ, որոնք հէքիստներու վրայ են և հին ու անխնայ հասկացողութիւններու մէջ, որոնք կրողանեն Հայ կնոջ քաղաքակրթութեան մշակման ընթացքը և կը ջլտան անոր հասարակական յառաջդիմութիւններու նուիրականութիւնը: Միթէ կարելի է թելադարել որ Հայ կնոջ ախարհայեցողութեան և սոցիալականութեան հետ վաճառքին այն ամեն զրաւան ճշմարտութիւնները, որոնք հէքիստ չեն. ողբալու թիւղը միթէ կարող է ուրանալ նոր խօսքն ու նոր միտքը, որոնք զէմ են առասպելական հասկացողութիւններուն:

Հայ կնոյ անհրաժեշտ է որ յետ այսու ունենայ տանջուող հետաքրքրութիւն զէպի Համաշխարհային կանանց Հարցը՝ ընդհանրապէս, և զէպի Հայ կնոջ հարցը՝ մասնաւորապէս, եթէ ան կը ցանկայ վայելի քաղաքակրթութեան բարեփոխելու: Երկուստեք վերաբերուի զէպի իր սեպական ցաւերը, այդ նշան է անդադարութեան, խաւարամտութեան: Ազնիւ ձգտումներու մէջ եռացող հոգեղից կարող հրաժարուիլ կեանքի այն հատուկ ու թերագրիչ պահանջներէն, որոնք ալ հրամայական կը դառնան և քաղաքակրթութեան ու ընկերական պայմաններէ ծնունդ կ'առնեն:

Հայ կնոյ պէտք է այլեւս արագացնէ քայքայումը հին գաղափարներու կուսակցութեան խորանին ծնրադող կամաւորներուն զէմ մղելով հրամայական պայքարը, և չտեսնուած կորուզով մը փութացնէ նոր և կենսաբեր գաղափարներու հակայական տաճարին կառուցումը, և զորձէ հաւաքական ոյժերով, խելացի կողմակերպութեամբ և անսխալ զործելակերպի ծրագրով մը: Ապա թէ ոչ կորուսուած է ինքը: Այլեւս լուի միջին ու ոչխաւային համակերպութեան ժամը չէ: Ընդհակառակը, ան պարտաւոր է—եթէ նոյն իսկ ժամանակաւոր կերպով խախտուի իր ընտանեկան կեանքի ներդաշնակութիւնը—վիթորիաներու բովով, կուտի, մտաւոր, խորագանի չանթարձակ բոցով ընթանալ զէպի նպատակակէտ:

Եւ թող չ'խախտուի թէ այս խօսքերը ընտանեկան ապստամբութեան կոչեր են: Թող հայ ներկայ սերունդի ներկայացուցիչ կնոյ չ'վախանայ հողեկարքի մասնուած հին սերունդի անբարոյական բամբասանքներու երկիւղէն, երբ կը ձեռնարկէ քանդել և այրել այն, ինչ որ ժամանակ մը իր մայրը կը պաշտէր:

Քանզէ, անխնայ քանզէ սա անձեռնմխելի համարուող սրբութեանց մարած օճախները, որոնք հայուն տունն են քանդելու: Հին սերունդի, այդ վայրը բուսկերու բանալի պիտի բաղդիւնուի և ճշմարիտ գաղափարներով տոգորուած փոքրամասնութեան հետ, որը սակայն իր սկզբունքներով ներհակ մնծութիւնը կը կազմէ: Հաւատացէք, հայուհիներ, որ պիտի տանիք ապահով և վերջական յաղթանակով: Այո՛, հայրենական օճախը, զուգէ կարճ ժամանակի համար, քան զուսկ երկուշիկեր կողմ հարուանի պիտի կրէ, բայց ճիշտ այդ քանդումներն են, որ պիտի հիմնեն բարեկեցութեամբ ճարտարապետութեամբ հայուն քաղաքակրթութեան հրաւիրող նոր օճախները, որոնց շուրջը կարող է տաքնալ հայ ընտանիքի դարերով ստեղծ ու ընդարմացած սիրտը:

Քանզէ, հայուհիներ, երբ կը քանդէք, պիտի քանդեցէք: Ու մի՛ վախնաք, բնաւ. հայուն տունը, գիտցէ՛ք, շատ ամուր է, ան չընկիր հիմնայատակ ու վերջնապէս:

Ուրեմն կ'ուրեմն... զէպի մրցական կոխելը... զէպի իրերահաւասարութեան պատասխար կ'ուրեմն:

Այդ կուտի բարեւոք յաջողութիւնը կախում ունի միայն, հայուհիներ, ձեր մտքի բուսկար պոչաբէն, ձեր մտաւոր զէնքերու կատարելութենէն, ձեր անսայ թաք բարոյականի կորուզէն:

Անհրաժեշտ է մզել այդ խաղաղ կոխելը. ձեր գոյութեան խնդիրն է այն. ձեր կեանքը, կոչուած մարդավարի հողի վրայ գնելու համար է այն:

Մզեցէք զայն առանց յաւաստելու, և մի՛ վախնաք ձեր հակառակորդ խաւարակու սեփ խախտող զէնքերէն:

Ձեր կոխել սուրբ է, որովհետեւ ձեր տան հիմքերը զօրացնելու կոխել է այն:

Ահա ձեր զրօշակին նշանաբանը.
— Ինչ է եղած հայ կնոյ մինչև ցարդ,
— Ոչինչ,
— Ինչ պիտի ըլլայ ան այսուհետեւ.
— Անէ՛ք բան, ինչ որ յառաջդիմութիւնը, բարոյականն ու մարդ խելոյն կը թերաբանէ: Ինչ որ խաղափարութիւնը կը հրամայէ ու կը պահանջէ՝ ուսնաւանդ...:

(Շարունակելի) Ա. Վ. Ս.

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԷ ԿԱՅՈՑ ԻԶՄԻՐԻ ՄԱՍՆԱՃԻԻԴ	
ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱԺԻՆԸ ԿԱՅՈՑ ԻԶՄԻՐԻ ՄԱՍՆԱՃԻԻԴ	
Սկսեալ 1 Դեկտ. 1910-ին 1 Դեկտ. 1911	
Ա. ՑԱՆԿ.	
Բերութիւն Թափառական	Լ. Օ. 10
Եղբարք Բաշաւահան	« 3
Մարգար Օհանեան	« 2
Ջարին Բէրէստէճեան	« 1
Յակոբ Կարապետեան	« 2
Գրիգոր Գարագաշեան	« 1/2
Սերուրէ Խաչիսաշեան	« 1
Յակոբ Սէրապետ	« 1/2
Կրեղէնեան Փափաղեան	« 1
Գրիգոր Ապաքեան	« 1
Գրիգոր Բրեքէսեան	« 1
Յովհաննէս Գրիգորեան	« 2
Օհան Բազալափեան	« 2
Արաշապ Դերկամաշեան	« 1
Գալուստ Փափաղեան	« 3
Անանիա Չաքրեան	« 1
Տիգրան Գապարեան	« 1
Բ. ՑԱՆԿ.	
Իսպէնեան Բէրէսեան	Լ. Օ. 1
Թաղաւոր Դադարոսեան	« 1/2
Թաղաւոր Թաղաւորեան	« 1/2
Եղիազարեան Կրեղէնեան	« 1
Հայկ Նճ. Առ. Նճ. Դադարեան	« 2
Անանի Անտոնեան	« 5
Մանիկ Գոնձմանեան	« 5
Եղբարք Պաքըճեան	« 10
Ստեփան Գէորգեան	« 5
Հայկ և Մատուր Բէրէստէճեան	« 3
Մ. և Ս. Դադարոսեան	« 2
Գ. և Գ. Չըննողեան	« 1/2
Լեւոն Սէմէրճեան	« 1
Եղբարք Պէրկամաշեան	« 1
Եղբարք Սպարթալը	« 1
Լեւոն Մկրտիչ	« 1
Եղբարք Իփրատեան	« 2
Գ. ՑԱՆԿ	
Ստեփան Իփիլիքեան	Լ. Օ. 5
Նազարէթ Ներսէսեան	« 2
Աւետիս Աւետիքեան	« 20
Մարգար Էփրէլը	« 2
Տօքթ. Պ. Կոստանդեան	« 5
Թաղաւոր Վ. Մարգարեան	« 1
Հայկ Իզմիրեան	« 1/2
Մինաս Մարտեան	« 1/2
Յովսէփ Մարգարեան	« 1/2
Արամ Համբարձում	« 5
Յարութիւն Պոյաճեան	« 1
Յակոբ Պոստանեան	« 2
Հ. Արաշապեան	« 1
Մկրտիչ Մարտեան	« 1
Մ. Չամբաք. և Հ. Գաղաղ.	« 1
Տիգրան Տօնիկեան	« 1
Գէորգ Փանոսեան	« 1
Երուանդ Իզմիրեան	« 1 1/2
Ոմն	« 0. 44

Ազգասիր Անտոնիւր

Առջի երկուստեք Ուսումն. Խորհուրդը և Կաթիլատ Ծ. Վրդ. և համեզգի կարգադրութեան համար ընտրուած յանձնաժողովէն Տեառք՝ Յակոբ Հարենց և Մարգար Էփրէլը նիստ կազմեցին և հանդէսին համար խորհրդակցութիւններ ունեցան: Գիտերու մասին թեր ու զէմ կարծիքներէ վերջ Կոմիտաս Հայրուրբի նման արուեստագէտի մը պատիւը բարձր բռնելու համար յարմար չ'ըստեցին 20 զրդ. միթիւնակ զինքը և որոշեցին քանի մը կարգադրութեան, այսինքն 1/2 օսմ. ոսկի, 2 մէճիւտ, 1 մէճիւտ և 1/2 մէճիւտ. բայց ամենէ զրգադող պարագան Յունար 30-ին Սթորթիկի թատրոնին ազատ չ'ըլլալն է, որով շատ ձախող զրուիման մը մէջ կը գլխունուի յանձնաժողովը: Որոշուեցաւ Սթորթիկի գործադիր մարմնին հետ բանակցել, որպէս զի այդ կրակի օր բացառաբար զոհուելովն մը ըլլայ, եթէ հոն է, հակառակ պարագային պիտի աշխատուի շարժուան մէջ երկուստեք մը գտնէ շտապագործներ ընել տալու աշխատիլ, իսկ եթէ այդ ևս անկարելի ըլլայ, ստիպալ զիչերի մը համար որոշուած պիտի սրուի:

— Միւս կողմէ տաղանդաւոր ձայնագետ Հայրուրբը իր դասաւանդութիւններն լրացուցած է և վաղը, կրակի, ընդհանուր փորձերու պիտի սկսի և շարժուան մէջ ևս քանի՞մը փորձեր լստոյ պատրաստ պիտի քանդուի որոշալ օրը:

— Յակոբ Աշտ Սրբազան որ առաջիկայ կրակի օր վիճ. Կաթիլիկոսի մահուան քառասունեօրէն առթիւ հանդերձեալ էր Ս. պատարաղ մատուցանելու, չ'զիտի կրնայ պատարագել, պաղաւորութեան մը հետեւանքով:

— Հինգշաբթի երկուստեք Ուսումնորգարանի վերի սրահը պահ մը պէտք էր այցելել գաղափար մը ունենալու համար Արքատախանէ Բնկերութեան նոյն երկուստեք նիստին զիտուեցան: Բազմութեան վրայ, այդ, կին, մանուկ, ամեն հասակէ և ամեն կերպարանքներով լուռ ու մռնչ կը սպասէին սրահին մէջ, որպէս զի իրենց կարգը հասնի, ներկայանան ժողովին իրենց տէրքը յայտնելու, իրենց վիշտը լաւու և օգնութիւն մը ձեռք գցելու համար: Զմեռուան և այս տարուան նման ձմեռի մը խտառաւան ձմեռն, հովին ու ցուրտին զէմ այդ զրկաններն ամեն կերպով օգնութեան կարօտ, գունդագունդ կը զիմեն ալ առնել Աղքատախանայի դուռը և Բնկերութիւնը իր կարողութեան չափով թէ և կարելին ի գործ կը դնէ, իրենց եթէ այս վերջերս առատաձեռնօրէն իրեն նիւթապէս օղնոյնը չ'տեսնէին, չէնք զիտեր թէ ինչպէս պիտի յաջողի ամենուն զոհացումը և բաւարարութիւն տալու: Երբ ածուխի օխան 60 փարայի կ'ենէ, ինչպէս տաքնայ աղքատը, ինչպէս պատրաստուի ցուրտին և ինչպէս կուզէք որ եռացնելու յաջողի իր խմելիք ջուրը, միւս կողմէ մաքառելու համար Բամաճարակին զէմ որ ամեն վայրկեան պատրաստ կեցած է վրան յարձակելու համար: Աղքատախանայ Բնկերութիւնը իր բոլոր բարեկեցականութիւնն եթէ մէկ տեղ բերէ չի կրնար գոհացում տալ իրեն զիտող հիւանդներուն, կարօտներուն եթէ կարողութեան տէր, զրամի և հանգստութեան տէր անհատներն այսօրեա չ'աննին իրեն օգնութեան:

Ժ.Ս.ՄԱՆՈՒՄ

Քանի մ'օրէ իվեր քաղաքս վերադարձած է Տիար Մարգար Օհանեան որ մինչև վէննա ուղևորած էր առեւտրական գործերու համար:

ԲԱՅՈՒՄԱՆ Է ԲԱՄԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՈՐԻԶՈՆ
1911 Թ. (Երրորդ տարի)

Գրական, Հասարակական և Քաղաքական Օրաթերթի

«ՀՈՐԻԶՈՆ»-ը հրատարակուելու է մօտ աշխատակցութեամբ՝ Ղազ. Աղայանի, Յովհ. Թումանյանի, Լեօն և Շիրվանդազէի իսկ մշտապէս աշխատակցելու ևն ծանօթ գրագէտներ և հրատարակողները: Հասցէ՝ Redaction «Horizon» Tiflis (Rusno-Caucaso).

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԲՈՒՆԻՐԱՆ. — Հինգշաբթի կես օրէն մինչև ուրբաթ կես օր քաղաքին մէջ քուէրային վարակուած են.

1. Գրքերը փողոցը, ոտակաւ Ալիի կինը մաքիմէ հանրմ.

2. Քերթախորհար Տօմինիք փողոցը, էլէնի Նէրաթի.

3. Պատուարի Գուլումէի փողոցը, Ան-կէի Գարա Մուշօ.

Հին բռնուածներէն ևս մնում է մէկ հոգի.

Որով ցարդ վարակուած 324, մնում 192 և առողջացած ու աղաքիման ճաւ-րօս վրայ են 132 հոգի.

ԱՅ ԵՕՐԿԻ փողոցին մէջ հրդէհի սկզբ-նաւորութիւն մը եղաւ երէկ, բայց չտը-հիւ անմիջական օգնութիւններու, առաջ-քը առնուեցաւ.

ԱՄՆՆՈՒՆ բերանն է. «այս տօրի ձմեռը խորանկ է». Իզմիրի մէջ նմանը չտեսնուած ձմեռ մը կանցնենք կոր. երկու օր առաջ տեղացած ձիւնը դեռ յամառօրէն գետնին փակած կ'մնայ և չիս ալ գիտեր թէ ո՞վ պիտի վերցնէ. ճամբաները անդ տեղ պիտի ունենան, տեղ տեղ սայլաքիչնող, այն-պէս որ մարդոցմէն զատ կենդանիներուն վրայ խի կը նկատուի զգուշացում մը սայլաքիչով գետնին չի տալարկու. Տեղ տեղ, գրաստները, կառքերը, թրամվայ-ները բնական զոյծադուլ մը, կուզէք պոյթօք ըրած են, լսէք, չեն բանիր, տուններու մէջ ջրերը, ջրհանները, աղբիւրները սա-ռնու են. խի ամուլին զինը վրայ դրեր է, պապայիս դերը, 5-6 մէկալիք օխան, անոր ալ կէսը քօզ. չգիտենք Պէլտին անուլին նաւորին վրայով բան մը կը մը-տածէ՞ արդեօք, բայց այն գիտենք որ անխաղաղութիւնը հաւ փետտելու պէս կը կը պլոկեն կոր աղքատիկ բնակչութեան արդէն վատուած ու նիւար քսակը.

ԻԶՄԻՐԻ. — Գառապա երկաթուղու վար-չութիւնը սանթիմետրական չափով հե-տեւեալ համեմատութիւնները կուտայ նա-խընթաց օրուան վաղու ձիւններուն.

Իզմիր 5, Գորաքի 5, Երզնի 6, Ու-լաճազ 4, Մէլիքի 5, Համիտի 6, Ու-րոզ քէյ 6, Զօպանիս 5, Գառապա 3, Ուրդանլը 5, Անիլի 5, Սարուս 5, Սալիկ 5, Մօնաւաք 2, Տէրէ քէյ 2, Ալթան 2, Ալաշէրի 3, Բիլիք 4, Կիւէ-Բէյի 3, Էլվանլար 5, Բիւյի 4, Գարա-Բէյի 3, Թ. Փուշուր 80, Բիւլիք-քէյ 50, Աֆիօն Գարաքիսար 14.

Երէկ մինչդեռ քաղաքագետութիւնը կը ծանուցանէր թէ վերջին 24 ժամուան ընթացքին մէջ քօլերայի ո՛ւնէ զէպք չէ պատահած, Առողջապահական վարչու-թիւնն ալ միւս կողմէն 36 մահ կարճա-նազրէր զանազան հիւանդութիւններէ մնում.

ԱԼԻՐԻՐԻ վաճառականներէն Կրետացի Պայրազտար Զատէ Գարոմ պէյ առջի օր Իփիզիլէի կողմը աղքատաց առատ քանակութեամբ հացի բաշխումներ ըրած է.

ԶՕՐԱՔ Գարուի կողմը գտնուող խրդ-ճամիտ յայն մը 20 հազար օխայի չափ ա-ծուկ հրապարակ հանած է աղքատներուն վաճառելու համար ածանկէլ գնով մը. օխան երկու մէկալիկի. Այս ազնիւ մար-դը մտածելով թէ այդ առիթէն կրնան օգտուիլ ունեւորները, որոցմէ է որ իւ-րաքանիւր գնորդի 3-4 օխայէն աւելի չը-տայ. Այսպիսի ծանր ձմեռն մը ատեն ասանկ բարեարտութիւն մը զէպի աղ-քատները, ամեն գոյկատի արժանի է.

ԿԸ ԼԱՆԵՐԹ Թէ Սիւրիսարի մէջ պաճա-րակաւ երևան եկած է.

ՏՕԲ. Տ. ԷՆՖԻԷՃԵԱՆ

ԱՅՆԱՔՈՅԺ

Պատիւ ունի ծանուցանել Իզմիրի առ-դոյ հասարակութեան քե Զրահից քաղ Հայի. Բաւաժին վերի յարկը դարմաւա-սուն մը հաստատ է եւ ամեն օր կ'ըն-դունի հիւանդներ աւաւոսեան ժամը 9-12 եւ կիսօրէն եւս ժամը 3-5. Վկայեալ աղիւսները ձիւնաքար կը դարմանեն ամեն օր կիսօրէն եւս. 75-8

ՆՈՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՔ

Տիար Զարին Պարքճ ան 10 օտ. ու-կի նաւով Եւ Սպարտախանա Բեկերու-թեան, սպարտաքի վերմակի համար.

Նոյնպէ. Տէր Ե. Տիկին Զօրք ան և Ս. յիւր Տիկին Անիցա Սա. Բճեան Կ. Եւ ան ոսկի նաւորած են Սպարտ. Բեկերու Ս. յիւր Տիկին Անիցա Սա. Բճեանի մահուան առթիւ.

Մանչիթէրարեան վաճառականներէն Իզմիրի Տիար Լազար Լազարովիչ, հա-ղիւ Իզմիր հասած, յիշելով Իզմիրի հայ աղքատներու վիճակը սոյն խառաչանք ձմեռն առթիւ. բարեհաճած է նուիրել մէկ անգլ, ոսկի Սպարտախանա Բեկերու-թեան.

ՀԵՌԱԳԻՐ

Կ. ՊՕԼԻՍ, 20 Յուլի. — Պաշտօնական տեղեկութիւններու և տրուած աղաքա-վութիւններու հետեւեալ Սպարտական տպատարական չարժան մը վերանորոգ-ուելու վախը անհրաժեշտացած է.

ՆՈՅՆ. — Միշտ չի գիտցուիր արդիւնք-ները այն պատերազմներուն, որ տեղի կ'ունենան Սանաայի չորջը բանակին և ապառաժներուն միջև.

ՆՈՅՆ. — Որոշուած է Կարմիր Մով գրիկ 15 նաւերէ բաղկացած նաւատու-րիկ մը.

ՆՈՅՆ. — Հոս հաստատուած Պարսիկ հարստակներ կը մերժեն թէ մէկ թիւի տուրք վճարել.

ՆՈՅՆ. — Փարսիկէն կ'իմացնեն թէ Քը-րանտական բանակին ընդհանուր աղաքա-կոյտին պետը ըսած է թէ՝ Ռուս զօրա-խաւքներուն Գերմանական սահմանագիծէն քաշուիլը կը կազմէ երկուսի նիւալակցու-թեան վերջը.

Բոլոր լրագրիները կը քննադատեն այն գէպքը և Ռուսիան կ'ամբաստանեն իրեն խաղախող.

Թանը կը յայտարարէ թէ Ռուս կու-ռաւարտութեան այս որոշումովը փրան-քօ Անգլիական զիւսնադիտութիւնը ա-ղետքի մը կենթարկուի.

ՆՈՅՆ. — Պրանտայի մէջ չափազանց զարմացած են իմանալով թէ Ռուսիան հրամայած է իր զօրախմբներուն գերուա-նական սահմանէն քաշուիլը. Ստիկ կը հետեցուի թէ երբեք չի զրկուի իրենէն ալ գոյութիւն չունի.

Հարցադրուած մը Պրանտ. խորհրդա-րանին ուղղուած է. Չեղծնաւ նախարա-րին պատասխանը անհանգստութեամբ կը սպասուի.

ՆՈՅՆ. — Արաքիները Սանաայէն 5 ժամ հեռաւորութեան վրայ կը գտնուին, որուն վրայ չեն համարձակիր յարձակիլ, որով-հետեւ ռազմավարքը վերահամարուած է.

Մէլքթի Էմիրը 10,000 մարդոց բանակ մը ոտքի հանած է. որոնք պատրաստ են յարձակիլ ապստամբներու վրայ.

ՆՈՅՆ. — Պր. Գիւքսոն Լոնտօնի Պաշտանական քօմիթէին նախագահը Պու-կար կ'առաւարտութեան մօտ ջանքեր կ'ընէ, որպէս զի համաձայնութիւն մը գոյանայ Պուկարիոյ և Սերպիոյ միջև.

Գաւառացի 25 սարեկան երիտասարդ մը որ գիտէ նայեռեւ, և քաղաքի երեւն տնտեսականութիւն, քիչ մը փրանեռեւ եւ յունարեւ քիչ կարող, կ'իյալախի պաշ-տօն մը ստանձնել վաճառասան մը մեջ. կրնայ նաեւ երաշխաւորութիւն տալ. դի-մել խմբագրանքն.

5-1

Գաւառացի 25 սարեկան երիտասարդ մը որ գիտէ նայեռեւ, և քաղաքի երեւն տնտեսականութիւն, քիչ մը փրանեռեւ եւ յունարեւ քիչ կարող, կ'իյալախի պաշ-տօն մը ստանձնել վաճառասան մը մեջ. կրնայ նաեւ երաշխաւորութիւն տալ. դի-մել խմբագրանքն.

ՆՈՅՆ. — Պր. Գիւքսոն Լոնտօնի Պաշտանական քօմիթէին նախագահը Պու-կար կ'առաւարտութեան մօտ ջանքեր կ'ընէ, որպէս զի համաձայնութիւն մը գոյանայ Պուկարիոյ և Սերպիոյ միջև.

Գաւառացի 25 սարեկան երիտասարդ մը որ գիտէ նայեռեւ, և քաղաքի երեւն տնտեսականութիւն, քիչ մը փրանեռեւ եւ յունարեւ քիչ կարող, կ'իյալախի պաշ-տօն մը ստանձնել վաճառասան մը մեջ. կրնայ նաեւ երաշխաւորութիւն տալ. դի-մել խմբագրանքն.

ՆՈՅՆ. — Պր. Գիւքսոն Լոնտօնի Պաշտանական քօմիթէին նախագահը Պու-կար կ'առաւարտութեան մօտ ջանքեր կ'ընէ, որպէս զի համաձայնութիւն մը գոյանայ Պուկարիոյ և Սերպիոյ միջև.

Գաւառացի 25 սարեկան երիտասարդ մը որ գիտէ նայեռեւ, և քաղաքի երեւն տնտեսականութիւն, քիչ մը փրանեռեւ եւ յունարեւ քիչ կարող, կ'իյալախի պաշ-տօն մը ստանձնել վաճառասան մը մեջ. կրնայ նաեւ երաշխաւորութիւն տալ. դի-մել խմբագրանքն.

ՆՈՅՆ. — Պր. Գիւքսոն Լոնտօնի Պաշտանական քօմիթէին նախագահը Պու-կար կ'առաւարտութեան մօտ ջանքեր կ'ընէ, որպէս զի համաձայնութիւն մը գոյանայ Պուկարիոյ և Սերպիոյ միջև.

Գաւառացի 25 սարեկան երիտասարդ մը որ գիտէ նայեռեւ, և քաղաքի երեւն տնտեսականութիւն, քիչ մը փրանեռեւ եւ յունարեւ քիչ կարող, կ'իյալախի պաշ-տօն մը ստանձնել վաճառասան մը մեջ. կրնայ նաեւ երաշխաւորութիւն տալ. դի-մել խմբագրանքն.

ՆՈՅՆ. — Պր. Գիւքսոն Լոնտօնի Պաշտանական քօմիթէին նախագահը Պու-կար կ'առաւարտութեան մօտ ջանքեր կ'ընէ, որպէս զի համաձայնութիւն մը գոյանայ Պուկարիոյ և Սերպիոյ միջև.

Գաւառացի 25 սարեկան երիտասարդ մը որ գիտէ նայեռեւ, և քաղաքի երեւն տնտեսականութիւն, քիչ մը փրանեռեւ եւ յունարեւ քիչ կարող, կ'իյալախի պաշ-տօն մը ստանձնել վաճառասան մը մեջ. կրնայ նաեւ երաշխաւորութիւն տալ. դի-մել խմբագրանքն.

Հ. ՇԱՀՈՒՄ

Հաստատու 1894 — ԻԶՄԻՐ

ԹԷ ԻՆՉ Է ՄԵՐ ԳՈՐԾԸ

ՃԱՄԲՈՐԴՆԵՐՈՒ Զրկուած տալ՝ ամենաճշդ տեղեկութիւններ բոլոր չողենաւա-փն ընկերութեանց փոխադրութիւններուն և անոնց գիններուն և մեկնման թուա-կաններուն վրայ.

ԱՆԽՈՐԶԻՍ ամեն կողմերու համար հայկալիկ ուղղակի տոմսակներ, ընկերու-թեանց սակագիններուն մէջ որոշուած գիններով.

ՃԱՄԲՈՐԴՆԵՐՈՒ հանգստութեան համար ամեն լաւ քաղաքները տրամադրելի ընել.

ՀԱՅԹԱՅԹԵԼ՝ աշխարհի ամեն կողմէն Իզմիր կամ ալուր փոխադրուիլ ուղղուն-րու. Իզմիրի մէջ կանխապէս վճարուած երթևեկութեան տոմսակներ.

ԳԱՐԹԱՅԵՐՈՒՄ փոխադրող մեծ ընկերութեանց հետ մեր ունեցած մասնաւոր կարգադրութեանց համաձայն, զիւրութիւններ տալ զաղթականներու, զիւրից գի-ններով տոմսակներ տալով Ամերիկայի կամ աշխարհի ամեն կողմերու համար.

ԳՐԻՆԷ՝ ամեն տեսակ ապրանք, պակամ, քօլի աշխարհի ամեն կողմերը ապա-հով, արագ և նպատաւոր գիններով ու պայմաններով.

ՅԱՆՁՆԵԼ՝ մեղք վատահուած ապրանքները կամ իրեղենները, (մաքրային և չող-աւալին բոլոր ձեւակերպութիւններն ու ծախսերը ի գործ դնելով)՝ նշանակուած ան-ձին նոյնիսկ բնակարանը.

ԸՆԾԱՅԵԼ՝ մեր յաճախորդներուն ամեն տեսակ զիւրութիւններ, բոլոր գլխաւոր քաղաքներու մէջ մեր ունեցած 1000է աւելի թղթակիցներու ձեռամբ.

ՍՏԱՆՁՆԵԼ՝ եւրոպայի և Ամերիկայի հասած ամեն տեսակ ապրանքներու թրան-զիքը թէ կողմերը և թէ ներքին դաւաճելը.

ԳԻՐԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՏԱՆ՝ քաղաքի բոլորովին միմեկ ուղղ ընտանիքներու կա-հարասէրք փոխադրելով ուր որ ըլլայ, որոշելով նախապէս անոնց փոխադրութեան վարձքը, ամենամեծ խնամքով յանձնելու համար մինչև որոշուած քաղաքի մաքա-տուել, և ի հարկին, ըստ պայմանադրութեան, նոյնիսկ իրենց հաստատուելիք քաղ-քին բնակարանը.

ՀԱՆԵԼ ՏԱՆ՝ Իզմիր հասած ապրանքներ մաքսատուէն զերամատուելի պայման-ներով.

ԳՆԱՅԵԼ՝ զիւրուելու համար յանձնուած ապրանքներու փոխադրութեան ուղղակի և ան-ձին նոյնիսկ բնակարանը, որ ուղղակի վճարել անոնց փոխադրութեան համար և վրայ տարուած փորձառութեան ի վրայի կնք ամեն կողմով գահացներ լու մեր ամենէն զօրեղեան յաճախորդները և մեղ զիւրուելը պիտի օգտուին մեր ամեն ձեւերու վրայ ունեցած գործառնութիւններէն.

100-3

ՇՐՋԱՔԵՐԱԿԱՆ

Իզմիր, 1/14 Յունիս 1911

Տ.

Ներքալիս կազմէր յայտարարել թէ, մեր կողմը, Տիար Գրիգոր Յ. Ճէլէպիանի մահուան հետեւեալ, յիշալին գործը, իր պարտքերով և պահանջներով փոխա-ցուած է Պ. Պ. Միքայի Մ. Պալանի և Տիրան Յ. Մանրանի, որոնք նոյն գործը պիտի շարունակեն իրենց հաշիւն և իրենց պատասխանատուութեամբ.

ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ

անուան տակ. Ուստի կ'իմացնենք Տ... որ հաճիք պատուել նաեւ զերեւք ձեր վտանգութեամբ և ընդունիլ մեր յարգանքայն հաւատարմ. ՏՕԲ. Ա. ՃԷԼԷՊԵԱՆ ԹԱԳՈՒՆԻ Յ. ՄՍԵՐԵԱՆ ԱՆԵԱ. Յ. ՃԷԼԷՊԵԱՆ

Իզմիր, 1/14 Յունիս 1911

Տ.

Ինչպէս կերելի վերել չըջարեալանէն, հանգուցեալ Տիար Գրիգոր Յ. Ճէլէպիանի գործը իր պարտքերով և պահանջներով մեղ փոխանցուած է և պիտի շարունա-կենք.

ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ

անուան տակ մեր հաշիւն և մեր պա-տասխանատուութեամբ.

Ուստի կը իմացնենք Տ... որ նկատու-ղութեան առէք մեր ստորագրութիւնն-ը և հաճիք պատուել նաեւ մեղ ձեր վրա-տանգութեամբ. Անկողք յարգանքներով ՄԻՐԱՐ. Պ. ՊԱԼԱՆԷՆ ՏԻՐԱՆ. Յ. ՄՍԵՐԵԱՆ

Միքայի Մ. Պալանի պիտի ստորագրի ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ և ԸՆԿ.

Տիրան Յ. Մանրանի պիտի ստորագրի ԳՐԻԳՈՐ ՃԷԼԷՊԵԱՆ և ԸՆԿ.

«ԲԱՇՄԱՎԷՊ»

Բացուած է բաժանորդագրութիւնը ու-նայիկայ 1911 տարւոյն համար. Բաժն-նորդ կարելի է գրուիլ որ ամեն եր-կուշուր. Բաժանորդագրութիւնը կ'ըն-կալի է. Բաժնեկիցին է սարեկան 10 ֆրանկ ինքանեալ 5, եռանգնայ 250, խա-հաչիւր թիւ 1.

Հասցէ՝ Rédaction de la Revue «Pazmayev» St. Lazare — Venis

ԲԺՅԿ ՄԻՐԻՃԱՆ ՌԵԲԵՆՍԵԱՆ

ՎԱՅՏԵՍ ԲԱՐԻՋԻ ԲԺՅԿ ԱՆ ՆԱՍՏԱՍԱՐԱՆԷՆ

Տաւր տարի միւսմայի մեջ քօլիական զոնազան պաշտօններ վարելի վերջ, այժմ հաստատու է Հայոց քաղ Ռեշիսիէն ճա-սեալի թիւ 119 քաւաժի վրայի տունը, որ կը գտնուի Կեդրոնական դեղատանի մօտ և Հայաստան դեղատանի յարակից.

Հիւանդ կ'ընդունին ամեն օր կիսօրէ վերջ իր տունը, Ուրաք օրերը ձիւ, իսկ վկայեալ աղիւսները ամեն օր.

Կը դարմանեն ներքին եւ արտաքին ա-մեն ճեսակ հիւանդութիւններ, մասնաւորապէս Մանկանց և մարմի հիւանդու-թիւնք. 50-43

ՕՐ. ԻՍԿՈՒՅԻ ՄԻՔԱՅԵԼԵԱՆ

ԳԻՐԶԱԳՈՒՆՉԻ

(Վկայեալ Բարիկի Սկադիմիէն)

ԶԱՂԴՈՒ ՊՈՇԻ, ԹԻՒ 80

(Հայոց քաղի կողմէն)

Հոկտ. 25 երկուշաբթի օրէ սկսեալ հաստատուած ըլլալով վերեւ յիշուած հաս-ցեով տան մէջ, պատիւ ունիմ ծանուցա-նել ազնիւ հայ տիկիներու և օրիորդներու թէ՝ Բարիկի մէջ կատարելագործած ըլլա-ով 2 տարուան չըջանի մը մէջ դերձա-կութեան արհեստը, պարտաւ իմ լիւրի գահացելու ինձի զիմոյները.

Նորաձեւութիւն և վայելչութիւն, կը-տրուածք և կարուածք, հաշակ և ձեւ, կանանց ամեն տեսակ հագուստեղէններու տարբերակներով և մարմի հիւանդու-թիւնք. 75-52

ԱՆԹՈՒԱՆ ԳՈՏՏՓՈՒՏԻՍԻ

ANT. J. CONDOREYDIJ

ԲԺԻՇԿ - ԱՍԱՄԱՐԱՐՈՅԺ

Կապալիս փողոց

Ամենալեզնի կատարելագործութեամբ ախտներու գործողութիւններ ի գործ կը դրուին, Ամերիկայի մէջ թողնուած. համա-ձայն. Առանց ցաւի կը հանուին ախտներ՝ Տօքթ. Ժօմիլի գրութեամբ, առանց ա-ւերող զեղեր գործածելու.

Մասնաւոր խնամով կը դարձանուին ինտրներու հիւանդութիւնները. Ախտներ կը չինէ Fridge - Work գրութեամբ.

Կատարելագործեալ գործիքներ, չա-փաւոր գիններ.

Ամէն օր առաւօտ ժամը 9-12 և Կ. Ե. ժամը 3-5 կ'ընդունին հիւանդներ. Կիրակի օրերը մասնաւոր ժամադրու

NATIONAL UNION SOCIETY LTD

ՓՈԽ ԳՈՐԾՔ ՓՈԽԱՆՑՈՒՄ ԵՐԱՇԽԱՌՈՒՄ Է
PHOENIX ASSURANCE COMPANY LTD

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ ԼՈՒՏՈՒՄ ՄԷՋ 17821.6

Ընկերութեան ընդհանուր գումարը լուր

Պահեստ, Գույքերը և Լ. աւելի է քան

Վճարած է մինչև այսօր վիճաններու համար աւելի քան

Այս հանրածանօթ ընկերութիւնը կ'ապահովէ հրդեհի դէմ շէնքեր, ապրանք, կարասի, գործարաններ, ևն. նպատաւոր պայմաններով:

Անդ. Ոսկի 13.000.000
" " 70.000.000

L'INTERNATIONALE

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԸՆԴԴԷՍ ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՐԿԱՄՆԵՐՈՒ

Հաստատուած է ՏԻԻՍԷԼՏՐՈՒ

Այս երկու ընկերութիւնները կ'ապահովագրեն ծովային արկածներու դէմ ամեն տեսակ ապրանքներ իսկ տ նպատաւոր պայմաններով:

Լիազօր Գերկայացուցիչ Իզմիրի և ջրջախայից համար

Լ. Ե. Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

150-28

Այս Երկի Կոստանդ Սիւրխասեան Գերկային Թիւ

9-40

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

ՌՈՅԱԼ ԷՔՉԵՆՃ

ՀՐԴԵՇԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնադր 1720 թ. Ե. ԼՈՒՏՈՒ

Գոյք ընկերութեան

Ա. Ո. 5,000,000

Վճարեալ Ապահովագրեալներու

» 42,000,000

ՀՐԴԵՇԻ ԶԻՒՂ. — Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ և ամեն կը կարած ք, կարասիք, ապրանք, նպատաւոր պայմաններով:

ԿԵՆԱՑԻ ԶԻՒՂ. — Ընկերութիւնը նպատաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ ամբողջ կեանքի տեղափոխման վրայ: Ուստի ապահովագրութիւնք, Ընկերութեան ապահովագրութիւն Լ. և Լ. Աւելի մանրամասնութեան համար գրեմը:

Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ

250-7

Քննիչ պատուիրակ

Ս. ՈՒԹՅՈԼ ԵՒ ԸՆԿ

Ընդհ. Գործակալներ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԻՔ

ՔԱՄԵԼԻՒՄ

(ՆԱԽՈՐԻ ՄԱՍՏՐԻԹԻՆ)

ԵՒ

ՄԱՍՆԱՃԻՂ ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ Թ. 33

Վաճառատանս մէջ կը գտնուին ամեն ճաշակի յարմար ապրանքներ:

Զմեռնային յառաջիկայ եղանակին համար, ընդունած ենք մեծաքանակ ապրանք, որոնք պիտի կրնան գոհացնել ամեն յարաճաշակները:

Գիններու անձամետ ամանութիւն, ապրանքներու տոկոսներ իւր անմրցելի է Սոյնընդէք անգամ մը ՔԱՄԵԼԻՒՄ Վաճառատանը համաժողովու համար:

125-104

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՄԷՆ ԱՆՁԻ ՀԱՄԱՐ

ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԵԱՆ ԿԱՐԵՒՈՐ ՄԻՋՈՑ ՄԷ

Պատիւ ունիմ ծանուցանելու Արդյո՛հաւարակութեան որ ուսումնը Եւրոպա կատարեալագործելէ յետոյ 14 տարի ֆրանսացի և այլ եւրոպացի ամենէն երեսի վարպետներու քով ԱՂՏԱՀԱՆՈՒԹԵԱՆ և ԳՕԼԱՃԻՈՒԹԵԱՆ արհեստները սորվեցայ և տարիներով դըրձեցի, նոյն իսկ Եւրոպայի մէջ Մօտէրս Իզմիր հաստատուելով Զալիճի-Պաշի փողոց թիւ 70, նոր բացւած բաղնիքին ղրմացը՝ արանց և կանանց սե, սոլիտակ, գունաւոր զգեստներու, զլիւսարկներու, ձեռնոցներու, կոշիկներու ազատը և բիծերը, զգեստի մաքրութեան համար մասնաւոր զեղերով կատարել կերպով կ'մաքրեմ, աւանց պոչին լիտա մը բերելու, իսկ գունատածներուն գոյները զեղերով կը զօրացնեմ իր նախկին գոյնը մէջտեղ բերելով:

Մաքրեւած զգեստները և միայն արգուկելու համար զրկուած զգեստները, զերծակներէն բոլորովին տարբեր կերպով կ'արգուկելն, ամենէն նոր ճաշակին իսկ զոճացնելով:

Իսկ չապիկներու, օձիկներու, կանանց վերաբերեալ ձերմակեղէններու, սեղանի փողոցներու, վարպետներու ևն. ևն. ամենալաւ և ճաշկի պէս փայլուն կերպով եւրոպական ամենավերջին միջոցներ ի դարձ կը դրուին որոց համար մասնաւոր գործիքներ ալ բերած եմ հետս:

100-48

ՀՐԱՆՏ ՈՍԿԵԱՆ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՆՈՐԱԶԵՆՈՒԹԵԱՆ

ՍՏԵՓԱՆ ԻՓԼԻՔԵԱՆ
ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վերջին նորաձեւութիւնները հասած են Drap Velours—Ratiné—Velours Ang-lais—Derniere creation, Velours frisson—Cachemire.

Քաշուսիքի զանազան կտաւներ. — Combination բուրդէ և բամպակէ, Jaquette tricoté, և Bonnetներ — Քաշուսիք բուրդէ և բամպակ — Velours du Nord և Ֆուրիւր, և Sicilienne.

Nainsook, Indian և Persian Laions Շարաթ օրերը պօնէթըրի ամանութիւն:

250-115

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՆՏՐԷԱ ՏԱՄԻԱՆՕ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԵՑ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐՈՒ
Բաւաւ Եւստուֆ 6 — ԻԶՄԻՐ



Զմեռնային եղանակին համար առաջնակարգ գլխարկներու վաճառատան է, ուր կ'գտնուին Անգլիական անուանի կրէշէմ և Իտալական հոշակաւոր ճշմարիտ Պորալինօ գլխարկները:

Ամէն ձեւերով ամէնավերջին նորաձեւութիւններ:

ՄԱՐՈՒՐ ԱՊՐԱՆԵՆԵՐ ԵՒ ԱՆՄՐՅԷԼԻ ԳԻՆԵՐ 150-54

ԿՐԷՇԱՄ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԱՆԳԼԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ԼՈՒՏՈՒ

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ 1848 ԻՆ

Գոյք ընկերութեան Ա. Ո. 9,014,532
Տարեկան հասոյթ » » 1,438,659
Վճարուած գումար » » 20,474,666

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ

ԼՈՒՏՈՒՆ

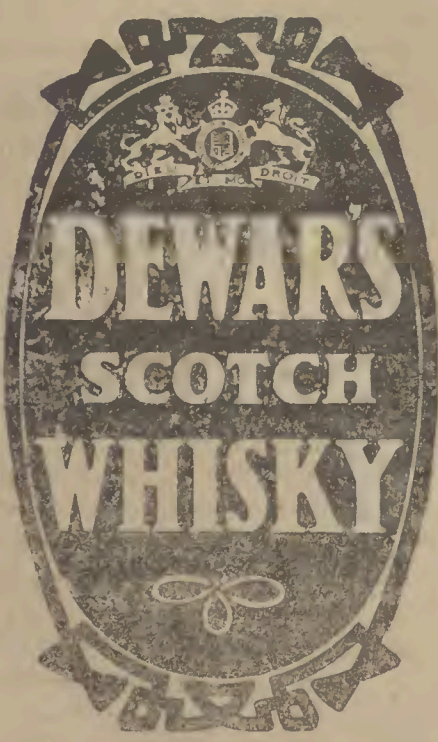
Ընկերութեան Ապահովագրական ընդհ. կանոններու մէջ մասնաւոր 24րդ. յօդուածը խիստ ուշադրաւ ըլլալով կ'ընդհանրեմ, որով «Ընկերութիւնը կ'ընդունի Օսմ. դատարաններու վճիռներն ո'ւ է տարբերութեանց առկա»:

Աւելի ընդարձակ տեղեկութեանց համար դիմել ընդհանուր գործակալներուն:

50-5

C. WHITTALL & CO

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ WHISKY
ԿԷ ԳՏՆՈՒՄ ՍՄԷՆ ՏԵՂ



ՓՈՐՑԵՑԻՔ ՊԻՏԻ ՀԱՆԻՔ 150-78

ԲԱՐԱԶԵԱՆ ԵՂԱՐԻ ՖՐԱՆԿԱՑ ԹԱՂ

Վաճառատանս մէջ կը ծախուին ամեն տեսակ ճարտնական և Եւրոպական ապրանքներ:

ՃԱՐԱԶԵԱՆ Յախմապակիէ քէյի ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ սպասներ, ՄԷճախեայ քաշկիմակներ, Վզնոցներ, Տուփեր, Խոզակակներ ևն.:

ՄԱԶԱԿԱՐԻ ՀՍՄԲԱՒՈՐ ԹԷՅԸ

ԵՒ ՌՈՂԱԿԱՆ ընտիր ապրանքներ, Գուլպաներ, Թաշկիմակներ, Օձիկներ, Փողկապներ, Դաշիկներ ևն. ևն.:

Ճաշակարար էս ուժան: 150-133

ԲՕՄԵԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ Ս. ԲԵԴՐԱՊՈՒՐԿ

Դրամագլուխ ամբողջութեամբ

Թեմար տրուած Ֆր. 10,666,660

Պահեստի գումար » 187,322,000

Ապահովագր. վճարեալ » 581,115,000

Ապահովագր. և գլխավճար » 83,232,000

1908 ընդունուած

Ապահովագրութիւնը կ'ապահովէ Գոյնի դէմ Փոխադրութեանց դէմ, Կեանքի հաւմար, Ասեմ տեսակ արկածներու դէմ ճաւորողական ամեն վստահութեան համար ցանկ ևն. ևն.:

Տեղեկութեանց համար դիմել ընդհ. ներկայացուցիչներուն:

ՄՈՐԱԿԵԱՆ ԵՒ ԳՈՐԾԵՆՈՐԱՆՕ

150-105

Բաւաւ Եւստուֆ 14

ԼԱ ՔՐԵՎՈՅԱՆՏԵ

(LA PREVOYANTE)

ԿԵԱՆՔԻ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՖՐԱՆԿԱՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՆՈՒՄ ՊԱՐԱԶԵԱՆ ԵՐԱՇԽԱՌՈՒԹԻՒՆՈՎ
Հիմնուած 1898 ին

Անհատական ձեռնարկութիւն, որ կը զօրծէ ֆրանսական կառավարութեան հակակշիռն ներքեւ. — Վարկէն է կեանքի փոխադրած ապահովագրութիւններու ընկերութեանց երաշխաւորութեան և վարչութեան անանուն ընկերութիւնը

ՈՐ ՈՒՆԻ 3,000,000 ՖՐԱՆԿ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒՄ

Կեդրոնական 3 ՀՈՒՎԻՄ ԳՈՂԱՑ ԲԱՐԵՋ

Ապահովագրութիւնը ամէնուն տրամադրելի, ամիսը 5 ֆր. սկսեալ վճարու մով

Պանք տը Ֆրանսի մէջ 1910 ին զրուած գումար

22,000,000 ՖՐԱՆԿ

Ընկերութեան դրամատունը Թուրքիոյ մէջ — ՊԱՆԻ ՏՐ ՍԱԼՕՆԻԿ
Ամէն տեսակ տեղեկութիւններու համար գրեմը

Իզմիր Տնօրէն ԼԻՈՆԷԼ ՊԷԼԶՈՍ

75-28

ԼԵՊԱՅ ՀՅՆԻՔ